

## RÁMCOVÁ DOHODA

na zabezpečenie služieb hromadného stravovania  
na základe akceptovania stravných poukážok dodávateľa

číslo: 2010/400/001629/01102

(uzavretá podľa § 11 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov)

### I.

#### Zmluvné strany

- |  |  |
|--|--|
| <b>1. Odberateľ:</b>   | <b>Úrad pre normalizáciu, metrologiu a skúšobníctvo SR</b> |
| Sídlo:   | Štefanovičova 3, P.O.BOX 76, 810 05 Bratislava             |
| V zastúpení:   | Dr.h.c. prof. Ing. Jozef Mihok, PhD.                       |
| Bankové spojenie:  | Štátna pokladnica  |
| Číslo účtu :   | 7000068787/8180  |
| IČO:   | 30810710   |
| (ďalej len „odberateľ“)  |  |
| <br>   |  |
| <b>1. Dodávateľ:</b>   | <b>LE CHEQUE DEJEUNER s.r.o.</b>                           |
| Sídlo:   | Tomášikova 23/D, 821 01 Bratislava                         |
| V zastúpení:   | Ing. Štefan Petrik, konateľ                                |
| Bankové spojenie:  | VOLKSBANK Slovensko, a.s.,                                 |
| <br>   |  |
| IČO:   | 31 396 674   |
| DIČ:   | 2020321864   |
| IČ DPH:  | SK2020321864   |
| Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro., Vložka č.: 9085/B |  |
| (ďalej len „dodávateľ“)  |  |

### II.

#### Predmet rámcovej dohody

- 2.1. Predmetom rámcovej dohody je zabezpečenie služieb hromadného stravovania pre zamestnancov odberateľa, formou zabezpečenia reštauračných služieb, bufetových služieb a pod. na základe akceptovania stravných poukážok dodávateľa, odberateľom stanovenej nominálnej hodnoty stravnej poukážky, ktoré sú určené na platbu v zmluvných zariadeniach dodávateľa.
- 2.2. Nominálnu hodnotu stravnej poukážky si vyhradzuje odberateľ určiť pri zadávaní zákazky formou uzavretej čiastkovej zmluvy o poskytovaní služieb (objednávky).
- 2.3. Odberateľ sa zaväzuje prevziať stravné poukážky dodané dodávateľom a zaplatiť za ne dohodnutú cenu.

### III.

#### Spôsob využitia stravných lístkov

- 3.1. Dodávateľ zodpovedá za to, že do ceny za poskytnuté plnenie v zmluvných zariadeniach bude započítaná plná nominálna hodnota stravnej poukážky. Rozdiel medzi hodnotou poskytnutého plnenia a nominálnou hodnotou stravnej poukážky doplatia zamestnanci odberateľa v hotovosti.

#### IV.

##### Cena a platobné podmienky

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli v súlade s § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách a jeho vykonávacej vyhlášky č. 87/1996 Z. z. na cene za službu za dodanie predmetu tejto dohody špecifikovaného v článku II. takto:  
Za zabezpečenie poskytovania stravovania prostredníctvom stravných poukážok vo vybranej sieti stravovacích zariadení si dodávateľ nebude účtovať žiadnu províziu za sprostredkovanie služby ani poplatok za doručenie stravných poukážok - t. j. provízia, resp. iné finančné plnenia budú vo výške 0,00 % z nominálnej hodnoty prevzatých stravných poukážok pri každej objednávke.  
Navrhovaná zmluvná cena - provízia za sprostredkovanie služby bez DPH = 0,- EUR  
Sadzba DPH z provízie = 19 %  
Výška DPH z provízie = 0,- EUR  
Navrhovaná zmluvná cena - provízia za sprostredkovanie služby vrátane DPH = 0,- EUR  
Konečná cena za 1 ks stravnej poukážky predstavuje jej nominálnu hodnotu
- 4.2. Cena za predmet zákazky zahŕňa všetky náklady dodávateľa vrátane odplaty za distribúciu vo výške 0,00 % z nominálnej hodnoty poukážky.
- 4.3. Cenou za predmet zákazky sa rozumie cena uvádzaná v mene Slovenskej republiky v EUR.
- 4.4. Dohodnutú cenu je možné meniť iba pri zmene colných a daňových predpisov, vždy len po vzájomnej dohode zmluvných strán, v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách a jeho vykonávacej vyhlášky č. 87/96 Z. z..
- 4.5. Dodávateľ vystaví faktúru za poskytnuté služby s 30-dňovou splatnosťou odo dňa jej doručenia odberateľovi vždy po protokolárnom prevzatí poskytnutej služby. Dodávateľ zašle vystavenú faktúru na adresu odberateľa: Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, Štefanovičova 3, 810 05 Bratislava 15. Súčasťou faktúry bude obojstranne potvrdená objednávka a dodací list. Platby budú realizované v eur pre konkrétne plnenie, ak sa nedohodne inak. Preddavky na poskytnutie služby sa poskytovať nebudú.
- 4.6. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti podľa § 71 ods. 2 zákona č. 222/2004 Z. z. v platnom znení, alebo k nej nebudú priložené doklady dohodnuté zmluvnými stranami, je odberateľ oprávnený vrátiť ju dodávateľovi na doplnenie. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením opravenej alebo doplnenej faktúry.
- 4.7. Úhrada faktúr bude realizovaná výhradne prevodným príkazom prostredníctvom finančného ústavu odberateľa.
- 4.8. Ak bude dodávateľ v omeškani s plnením povinnosti podľa tejto dohody, má odberateľ právo uplatniť voči nemu zmluvnú pokutu vo výške 0,04 % z ceny služby za každý deň omeškania.
- 4.9. Ak bude odberateľ v omeškani s platbou za dodanie predmetu tejto dohody, má dodávateľ právo uplatniť úrok z omeškania vo výške 0,04% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
- 4.10. V prípade nedodržania niektorého z ustanovení tejto rámcovej dohody zo strany dodávateľa sa zmluvné strany dohodli, že odberateľ má nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty zo strany dodávateľa vo výške 4,99 % z ceny stravných poukážok podľa konkrétnej čiastkovej zmluvy, ibaže sa preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi jeho zodpovednosť.
- 4.11. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok poškodenej strany domáhať sa skutočnej vzniknutej škody.

#### V.

##### Miesto a termín plnenia

- 5.1. Miestom plnenia sa rozumie miesto dodania predmetu zákazky. Miesto plnenia zahŕňa lokality a miesta pôsobenia odberateľa. Miesto plnenia bude dohodnuté zmluvnými stranami v uzavieranej čiastkovej zmluve o poskytovaní služieb.

- 5.2. Termín poskytovania služby sa požaduje priebežne po dobu platnosti rámcovej dohody. Termín plnenia čiastkových dodávok sa vyžaduje najviac 24 hodín od doručenia záväznej objednávky odberateľa.

## VI.

### Postup pri zadávaní zákazky

- 6.1. Odberateľ v priamom v zmluvnom vzťahu s dodávateľom za podmienok určených v rámcovej dohode a v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v uzavieranej zmluve o poskytovaní služieb upraví podľa svojich potrieb rozsah a množstvo predmetu zákazky (počet stravných poukážok) v súlade s prílohou/prílohami rámcovej dohody, miesto a lehoty plnenia, záručné, obchodné a iné podmienky dodávky. Cenu za službu (predmet zákazky) a platobné podmienky, zmluvné strany dohodnú v súlade s ustanoveniami uzavretej rámcovej dohody.
- 6.2. Cena za predmet zmluvy bude uhradená z účtu odberateľa.
- 6.3. Návrh čiastkovej zmluvy (objednávky) o poskytovaní služieb je neoddeliteľnou prílohou č. 3 tejto rámcovej dohody.

## VII.

### Povinnosti dodávateľa

- 7.1. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť u prevádzkovateľov zmluvných zariadení, aby tieto zariadenia poskytujúce plnenie za stravné poukážky dodávateľa boli pri vstupe viditeľne označené etiketou s logom dodávateľa.
- 7.2. Dodávateľ sa zaväzuje rozširovať počet zariadení na využitie stravných poukážok a s prevádzkovateľmi týchto zariadení uzatvárať zmluvy. Zmeny je dodávateľ povinný zapracovať do zoznamu zmluvných zariadení a s uvedenými zmenami ho doručí odberateľovi.
- 7.3. Dodávateľ sa zaväzuje, že na základe písomnej žiadosti odberateľa zabezpečí zazmluvnenie určenej prevádzky na akceptovanie predmetu rámcovej dohody.

## VIII.

### Povinnosti odberateľa

Odberateľ je povinný bez zbytočného odkladu písomne oznámiť dodávateľovi všetky podstatné zmeny údajov potrebných na plnenie tejto dohody týkajúcich sa odberateľa a zaplatiť dohodnutú cenu za v súlade s článkom IV. tejto rámcovej dohody.

## IX.

### Platnosť stravných poukážok

- 9.1. Stravné poukážky sú platné pre obdobie vyznačené na každej stravnej poukážke.
- 9.2. Doba platnosti stravných poukážok je minimálne do konca roka, v ktorom boli vydané.
- 9.3. Dodávateľ sa zaväzuje prevziať nepoužité stravné poukážky najneskôr 31 dní po ukončení ich platnosti a nahradiť ich za stravné poukážky na nové emisné obdobie.
- 9.4. Pri vrátení alebo výmene stravnej poukážky má dodávateľ právo uplatniť voči odberateľovi storno poplatky vo výške 0,00 % z nominálnej hodnoty poukážky.

## X.

### Zánik a vypovedanie dohody

- 10.1. Tento zmluvný vzťah môže zaniknúť:
- uplynutím doby, na ktorú je táto zmluva uzatvorená alebo vyčerpaním finančného limitu podľa bodu 12.2.
  - kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán k dohodnutému termínu,
  - písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán bez udania dôvodu s výpoveďnou

- lehotou tri mesiace, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane,
- d) okamžitým písomným odstúpením od tejto dohody pri podstatnom porušení povinností druhej zmluvnej strany; zmluvné strany sa dohodli, že za podstatné porušenie zmluvných povinností budú považovať porušenie akejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z tejto dohody. Zodpovednosť zmluvnej strany je vylúčená v prípadoch zásahu vyššej moci.
- 10.2. Výpoveď alebo odstúpenie od tejto rámcovej dohody musí mať písomnú formu a musí byť doručená druhej zmluvnej strane, inak je neplatná.
- 10.3. Povinnosť doručiť odstúpenie od tejto rámcovej dohody, resp. výpoveď tejto rámcovej dohody podľa tohto článku sa považuje v konkrétnom prípade za splnenú dňom prevzatia odstúpenia od tejto rámcovej dohody, resp. výpovede tejto rámcovej dohody alebo odmietnutím doručovania prostredníctvom poštového podniku vráti poštová zásielka s odstúpením od tejto rámcovej dohody, resp. s výpoveďou tejto rámcovej dohody ako nedoručená alebo nedoručiteľná, považuje sa za doručenie dňom, v ktorom poštový podnik vykonal jej doručovanie (usiloval sa o doručenie v mieste uvedenom na obálke predmetnej zásielky). Zmluvné strany sa dohodli, že pre doručovanie odberateľovi je rozhodná adresa, ktorá je ako jej sídlo uvedená v záhlaví tejto rámcovej dohody a pre doručovanie dodávateľovi adresa zapísaná ako jeho sídlo v obchodnom registri, a ak nemá svoje sídlo, adresa zapísaná ako jeho miesto podnikania v živnostenskom registri. Ak dodávateľ nemá ani miesto podnikania, je pre doručovanie dodávateľovi rozhodná adresa jeho miesta trvalého pobytu.
- 10.4. Pri ukončení tejto dohody nebudú zmluvné strany povinné vrátiť plnenia poskytnuté im pred ukončením tejto dohody druhou zmluvnou stranou a nebudú oprávnené žiadať vrátenie plnení poskytnutých pred ukončením tejto dohody druhej zmluvnej strane. Ukončením tejto dohody zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán v nej zakotvené, okrem nárokov na náhradu spôsobenej škody, nárokov na dovtedy uplatnené zmluvné, resp. zákonné sankcie a nárokov dodávateľa na zaplatenie ceny za plnenia už poskytnuté.
- 10.5. Úplná alebo čiastočná zodpovednosť zmluvnej strany je vylúčená v prípade zásahu vyššej moci, resp. zásahu úradných miest.
- 10.6. Práva a povinnosti zmluvných strán, pokiaľ táto rámcová dohoda neupravuje inak, sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.

## XI.

### Všeobecné ustanovenia

Zmluvné strany sa dohodli na možnosti zmeniť nominálnu hodnotu dodávaných stravnych poukážok v prípade potreby odberateľa, formou písomného dodatku k uzavretej rámcovej dohode. Odplata za predaj stravnych poukážok v percentuálnom vyjadrení zostane nezmenená.

## XII.

### Platnosť rámcovej dohody

- 12.1. Táto rámcová dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami.
- 12.2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, t. j. 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti tejto rámcovej dohody, resp. do doby vyčerpania finančného limitu vo výške 59 900,- EUR bez DPH, ktorý má odberateľ v zmysle Zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov k dispozícii na úhradu odmeny avšak najneskôr do 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti tejto rámcovej dohody.

### XIII.

#### Záverečné ustanovenia

- 13.1. Jednotlivé ustanovenia tejto dohody môžu byť menené, dopĺňané, resp. rušené iba formou písomných, postupe číslovaných dodatkov k tejto zmluve, po dohode obidvoch zmluvných strán. Všetky zmeny týkajúce sa tejto dohody, uvedené v jej dodatkoch, budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto dohody.
- 13.2. Zmluvné strany sa podľa § 262 Obchodného zákonníka dohodli, že záväzkový vzťah založený touto dohodou sa riadi príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 13.3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky spory vyplývajúce z tejto rámcovej dohody budú riešiť prioritne rokovaním.
- 13.4. Ak niektoré ustanovenia tejto rámcovej dohody stratili platnosť, alebo sú platné len sčasti alebo neskôr stratia platnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných ustanovení sa použije úprava, ktorá sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto rámcovej dohody.
- 13.5. Obidve zmluvné strany si budú dôsledne plniť vzájomnú oznamovaciu povinnosť o akýchkoľvek okolnostiach majúcich vplyv na splnenie zmluvného záväzku.
- 13.6. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú považovať rámcovú dohodu a všetky dojednania z nej vyplývajúce za dôverné a budú ich chrániť pred zneužitím tretími osobami okrem údajov, ktoré sú povinní poskytovať podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 13.7. Dodávateľ sa zaväzuje neposkytovať žiadne informácie o odberateľovi či predmete plnenia informačným prostriedkom.
- 13.8. Táto rámcová dohoda je vyhotovená v šiestich vyhotoveniach, z ktorých každý má platnosť originálu. Odberateľ obdrží 4 (štyri) vyhotovenia a dodávateľ 2 (dve) vyhotovenia.
- 13.9. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto dohodu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej a vážnej vôle, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a všetky jej ustanovenia považujú za určité a zrozumiteľné, čo potvrdzujú svojimi podpismi.
- 13.10. Neoddeliteľnou súčasťou tejto rámcovej dohody sú jej prílohy:  
Príloha č. 1: Zmluvné stravovacie zariadenia dodávateľa na území mesta Bratislava, ulice Šancová, Štefánikova, Čajkovského, Štefanovičová, Mýtna, Kýčerského, Ul. J. Kronera, Žilinská, Povraznícka  
Príloha č. 2: Vzorová stravovacia poukážka.  
Príloha č. 3: Návrh čiastkovej zmluvy o poskytovaní služieb (objednávka).

V Bratislave, dňa 15.6.2010

V Bratislave, dňa 25. 5. 2010

Úrad pre normalizáciu, metrologiu  
a štandardizáciu SR  
Štefanovičova 3  
810 05 Bratislava

.....  
Odberateľ:  
Dr.h.c. prof. Ing. Jozef Mihok, PhD.

LE CHEQUE DEJEUNER s.r.o.  
Tomášikova 23/D, 821 01 Bratislava  
Tel. 02/3255 35 45 Fax 02/3255 35 25  
IČO 31304674  
IČ DPH SK2020321864

.....  
Dodávateľ:  
Ing. Štefan Petrik, konateľ

### Zoznam zmluvných stravovacích zariadení uchádzača na území mesta Bratislava,

ulice: Šancová, Štefánikova, Čajkovského, Mýtna, Kýčerského, Uli. J. Kronera, Žilinská, Povraznícka

P. č.	názov prevádzky / druh prevádzky	ulica	popis. číslo	mesto	ičo	telefón do prevádzky	zodpovedná osoba	telefón na zodpovednú osobu
1.	Potraviny Inka / potraviny	Šancová	16	Bratislava	36705748	02/63454533	Marshalová	02/63454533
2.	Reštaurácia Dilema / reštaurácia	Šancová	70	Bratislava	36797707	0911/940999	Dušan Macejka	0911/940999
3.	Reštaurácia 3 ka / reštaurácia	Štefánikova	14	Bratislava 1	31362711	02/44889430	Kosorín	02/44889430
4.	Rolo Café / kaviareň	Štefánikova	33	Bratislava 1	00681954	02/52491713	Roland Czafik	02/44649332
5.	Piváreň a reštaurácia KRUSOVICKÁ PIVNICA / reštaurácia	Čajkovského	14	Bratislava 1	44854421	0905/495014	Jaroslav Veselský	0905/495014
6.	Reštaurácia u Feďa / reštaurácia	Štefanovičova	4	Bratislava 1	33717273	0903/582185	Roman Polách	02/52494722
7.	Čínska reštaurácia Hviezda / reštaurácia	Štefanovičova	6	Bratislava 1	35794836	02/52498930	Liu Xiao Qiang	0911/588518
8.	Potraviny DUCHOŇ / potraviny	Mýtna	19	Bratislava 1	34299572	0905/663194	Duchoňová	0905/663194
9.	Batida 4 / reštaurácia	Mýtna	19	Bratislava 3	35888199	02/53411007	Lucia Jarábiková	02/52936352
10.	Reštaurácia "Michaela" / reštaurácia	Kýčerského	10	Bratislava 1	35891041	02/52634705	Geržo Gabriel	0903/645518
11.	Predajňa RYBA / lahôdky	Kýčerského	4	Bratislava 1	30774756	02/52494254	Plalová	02/52494254
12.	Potraviny Krónerka / potraviny	Uli. J. Kronera	4	Bratislava	36708054	02/52451227	Csibová	02/52451227
13.	Reštaurácia "Viecha" / reštaurácia	Žilinská - trhoviško	0	Bratislava 1	32070101	02/52498917	Petr Kočí	02/52498917
14.	Peter Carboch - Packa / bufet	Žilinská - trhoviško	0	Bratislava 1	17477450	0903/201754	Peter Carboch	0903/201754
15.	Pizzeria Metropol / reštaurácia	Povraznícka	18	Bratislava 1	35158298	02/52491250	Nevzat Abazi	02/52491250

V Bratislave, dňa 25. 5. 2010

**LE CHEQUE DEJEUNER s.r.o.**  
 Tomášikova 23/D, 821 61 Bratislava  
 Tel. 02/3255 35 45 Fax. 02/3255 35 25  
 IČO 31376674  
 IČ DPH SK2020321864

*D. S. Z.*

Ing. Stefan Petrik  
 konateľ spoločnosti  
 LE CHEQUE DEJEUNER s.r.o.

Príloha č. 2 k rámcovej dohode

Vzorová stravovacia poukážka



V Bratislave, dňa 25. 5. 2010

LE CHEQUE DEJEUNER s.r.o.  
Tomáškova 23/D, 821 01 Bratislava  
Tel. 02/3255 35 45 Fax 02/3255 35 25  
IČO 31390974 -4-  
IČ DPH SK2020321864

*D. Š.*

Ing. Štefan Petrik  
konateľ spoločnosti  
LE CHEQUE DEJEUNER s. r. o.

A A A B C C D D E E F F G H I I J K L L L M N N O O O P P R R S S T T U U V W X Y Z Z . , 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9  
 Pri ručnom vyplňaní používajte veľké paličkové písmená. Tlačivo vyplňajte číselne čiernym alebo modrým perom podľa predpísaného vzoru písma. Text nesmie prešahovať predtlačovaný rámk.

### PRVÁ OBJEDNÁVKA jedálnych kupónov

IČO:  IČ DPH: **S K**  SZČO:    
 Predčíslenie čísla účtu:  Číslo účtu:  Kód banky:

#### Adresa fakturácie:

Názov:   
 Ulica a číslo:   
 Mesto:  PSČ:   
 Počet zamestnancov:  Tel.:  /  Fax:  /   
 E-mail:

#### Adresa doručenia kupónov: - políčko zaškrtnite a údaje vyplňte iba v prípade, ak sa adresa dodania kupónov líši od adresy fakturácie

Názov:   
 Ulica a číslo:   
 Mesto:  PSČ:   
 Tel.:  /  Fax:  /  Typ formulára:

Kontaktná osoba:   
 Tel.:  /

Nominálna hodnota	Celkový počet kupónov	Celková hodnota kupónov
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>SPOLU:</b>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Forma expedície:**  
 pošta (maximálne 600 kusov)  osobný odber  
 externý kuriér (minimálne 500,- €)  interný kuriér (Bratislava a okolie)

**Forma úhrady:**  
 bankový prevod  doberka  hotovosť

Dátum objednávky:  .  .  2 0

Jedálne kupóny doručiť:  .  .  2 0

Na počet mesiacov:

Odmena <input type="text"/> %	
Poplatok za doručenie:	
DPH z odmeny a z poplatku:	
Celková suma k úhrade:	

Pre účely LE CHEQUE DEJEUNER s.r.o.